

# DER BERNER

## MITTEILUNGEN DES DIETRICH VON BERN-FORUMS VEREIN FÜR HELDENSAGE UND GESCHICHTE E. V.

(vormals Thidrekssaga-Forum e. V.)



Siegel der Stadt Bonn, 13. Jhd.  
(„früher Verona, jetzt Stadt Bonn“)

### DER BERNER

MITTEILUNGEN DES  
DIETRICH VON BERN – FORUM  
VEREIN FÜR HELDENSAGE UND  
GESCHICHTE E. V.

(vormals Thidrekssaga-Forum e. V.)



Siegel der Stadt Bonn, 13. Jhd.  
(„früher Verona, jetzt Stadt Bonn“)

Nr. 73 August 2018 (Jg. 18)

#### Einführung und Überblick

von Karl Weinand

#### Unsere Tagung 2018 in Bonn

##### Inhalt dieser Ausgabe

<b>K. Weinand:</b> <i>Unsere Tagung 28.-30. September 2018</i>	1
<b>R. Schmoeckel:</b> <i>Woher stammte die Bevölkerung Deutschlands</i>	3
<b>W. Keinhorst:</b> <i>Zu F. Mullers Anmerkungen zu: Samson</i>	11
<b>K. Weinand:</b> <i>Samson – Teil IV Gembloux und Sauvenière</i>	16
<b>U. Steffens:</b> <i>Die Samson-Erzählung der Thidrekssaga, Teil I</i>	26
<b>G. Meier:</b> <i>Der Trojanische Krieg fand an der Ostsee statt – Teil II</i>	36
<b>U. Steffens:</b> <i>Digitalisierte Übersetzungen der Thidrekssaga</i>	40
<b>E. Lochmann:</b> <i>Die wilkinschen Wilzen (Ergänzung)</i>	42
<b>R. Haase:</b> <i>Reisebericht: auf den Spuren der Niflungen</i>	48
<b>Leserbriefe:</b> <i>Franz-Josef Schweitzer, Armin Wolf und Erhard Jörn</i>	59
<b>K. Weinand:</b> <i>Vorinformationen zur DvB-Jahrestagung 2018</i>	62
<b>Hinweise und Impressum</b>	64

Es ist 'mal wieder soweit ! Wir treffen uns, wie bei der letzten Tagung beschlossen, von Freitag 28. - Sonntag 30. September 2018 in Bonn. Einladung zur Mitgliederversammlung und das Tagungsprogramm sind auf S. 62/63 einsehbar.

Die Tagung steht unter dem Motto „Bern-Bonn-Verona“ – zweifellos ein Schwerpunktthema unsere Forschungen. Interessierte Referenten sind willkommen!

Hotelreservierung zur Tagung: Teilnahme und Übernachtungswünsche bitte mit dem beiliegenden Formular an meine Adresse richten; wer zusätzlich im Hotel bucht, bitte mit der Kennung: Dietrich von Bern-Forum. Zur diesjährigen Mitgliederversammlung steht die Neuwahl des Vorstandes an. Interessenten mögen sich bitte rechtzeitig beim Vorstand melden !

#### Links: Titelblatt des BERNERS

Heft Nr. 73 August 2018 (Jg. 18)

DER BERNER ist das vierteljährliche Mitteilungsblatt des „Dietrich von Bern-Forum. Verein für Heldensage und Geschichte e. V.“

Bisher sind 74 Ausgaben in 18 Jahrgängen erschienen (Stand November 2018). Jede Ausgabe hat ca. 60 Seiten (DIN A5).

Jedes Mitglied des Vereins und jeder Abonnement / Leser des BERNERS hat die Möglichkeit, selbst verfasste Beiträge darin zu veröffentlichen. Bedingung hierbei ist die Beachtung der Fairness und das Unterlassen von Polemik. Wir erwarten einen Mindeststandard an Genauigkeit von getroffenen Aussagen, sie sollen zudem klar, verständlich und ‚Hand und Fuß‘ haben.

Wir, als Forum, akzeptieren auch zu unseren Intentionen abweichende Meinungen und Ansichten. Selbstverständlich sind Leserbriefe erwünscht, eine Veröffentlichung können wir jedoch nicht in jedem Fall garantieren, Kürzungen behalten wir uns vor.

#### Inhalt des BERNERS Nr. 73 (August 2018)

K. Weinand: Unsere Tagung 28.-30. Sept. 2018	1	U. Steffens: Digitalisierte Übersetzungen der Thidrekssaga	40
R. Schmoeckel: Woher stammte die Bevölkerung Deutschlands	3	E. Lochmann: Die wilkinschen Wilzen (Ergänzung)	42
W. Keinhorst: Zu F. Mullers Anmerkungen zu: Samson	11	R. Haase: Reisebericht: auf den Spuren der Niflungen	48
K. Weinand: Samson – Teil IV Gembloux und Sauvenière	16	Leserbriefe: Franz-Josef Schweitzer, Armin Wolf und Erhard Jörn	59
U. Steffens: Die Samson-Erzählung der Thidrekssagas, Teil I	26	K. Weinand/Vorstand: Vorinformationen zur DvB-Jahrestagung 2018; Einladung zur Mitgliederversammlung, Hoteleserververung, Leistung und Preise:	62
G. Meier: Der Trojanische Krieg fand an der Ostsee statt – Teil II	36	Redaktion: Hinweise und Impressum	64